



ООО «Завод «Световые технологии»

Светильник серии Sigaro

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник серии Sigaro стационарный светодиодный предназначен для освещения административно-общественных помещений и рассчитан для работы в сетях переменного тока 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-1, ГОСТ Р МЭК 60598-1 и ЭМС ГОСТ Р 51318-99, ГОСТ Р 51514-99.
- 1.3. Светильник может быть установлен на опорную поверхность из нормально воспламеняемого материала.

2. Комплект поставки

Светильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку, чистку светильника и замену компонент производить только при отключенном питании.

4. Правила эксплуатации и установка

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 4.2. Установку производить согласно приведенной в данном паспорте схемы.
- 4.3. Загрязненные поверхности светильника очищать мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе.

5. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
 - 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина _____



LLC "Lighting technologies production"

Sigaro series lighting fixture

DATA SHEET

1. Designation

- 1.1. Sigaro series stationary LED lighting fixture is intended for emergency illumination of public administrative and suitable for use in 220 VAC ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 0,4$ Hz). Electric power quality shall be in accordance with GOST 13109-97.
- 1.2. The lighting fixture complies with the safety requirements of GOST R IEC 60598-2-1, GOST R IEC 60598-1 and EMC according to GOST R 51318-99, GOST R 51514-99.
- 1.3. The lighting fixture can be installed on the supporting surface made of normally combustible material.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадазены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

2. Delivery set

Lighting fixture, pcs.	1
Package, pcs.	1
Data Sheet, pcs.	1

3. Safety requirements

Perform installation, cleaning of the floodlight and replacement of components only with power off.

4. Codes for operation and installation

- 4.1. Operation of the lighting fixture is performed in accordance with the "Rules of technical operation of consumers' electrical plants".
- 4.2. Installation shall be performed in accordance with the scheme, specified in this data sheet.
- 4.3. Dirty surfaces of the lighting fixture shall be cleaned with soft cloth, wetted in with mild soap solution.

5. Certificate of Acceptance

The lighting fixture complies with TOR and is fit for use.

Date of manufacture _____

Inspector _____

Packer _____

The lighting fixture is certified.

6. Warranty liability

- 6.1. The manufacturer shall without charge repair or replace the floodlight failed through no fault of the buyer under normal operating conditions, during the warranty period.
- 6.2. Warranty period – 36 months from the manufacture date of the floodlight.
- 6.3. Service life of lighting fixtures in normal climate conditions in case of compliance with installation and operation codes is as follows:
 - 8 years – for lighting fixtures the body and/or the optical part (diffuser) of which is made of polymeric materials;
 - 10 years – for other lighting fixtures.

Address of the manufacturer: 390010, Ryazan, Magistralnaya str., 11A.

Sale date _____

Store stamp _____



«Жарық технологиялары» Зауыты» ЖШҚ

Sigaro сериясындағы шамдал

ТӨЛҚҰЖАТ

1. Тағайындалуы

- 1.1. Sigaro сериясындағы тұрақты жарық диодты шамдал әкімшілік-қоғамдық ғимараттарды жарықтандыруға арналған және 220 В (±10%), 50 Гц (±0,4 Гц) айналмалы тоқтың желісінде жұмыс істеу үшін есептелген. Электр энергиясының сапасы МЕМСТ 13109-97-ге сәйкес болуы керек.
- 1.2. Шамдал МЕМСТ Р ХЭК 60598-2-1, МЕМСТ Р ХЭК 60598-1 және МЕМСТ Р 51318-99, МЕМСТ Р 51514-99 бойынша ЭМУ қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.
- 1.3. Шамдал қалыпты тұтанатын материалдан жасалған тіректік бетке орнатылуы мүмкін.

2. Жеткізілім жиынтығы

Шамдал, дана.	1
Орам, дана	1
Төлқұжат, дана	1

3. Қауіпсіздік техникасы бойынша талаптар

Шамдалды орнатуды, тазалауды және құрамдас бөліктерін (лампалар) ауыстыруды тек қуат көзін өшіріп орындаңыз.

4. Пайдалану ережесі мен орнату

- 4.1. Шамдалды пайдалану «Тұтынушылардың электрлік қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізіледі.
- 4.2. Осы төлқұжатта келтірілген сұлбаға сәйкес орнату керек.
- 4.3. Шамдалдың ластанған беттерін әлсіз сабын ерітіндісінде дымқылданған жұмсақ матамен сүртіңіз.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

5. Қабылдау туралы куәлік

Шамдал ТШ-ға сәйкес және пайдалануға жарамды деп танылды.

Шығарылған күні _____

Бақылаушы _____

Ораушы _____

Шамдал сертификатталған.

6. Кепілдік міндеттемелер

6.1. Өндіруші зауыт қалыпты пайдалану шартында сатып алушының кінәсінен тыс істен шыққан прожекторды ақысыз жөндеуге немесе алмастыруға міндеттенеді.

6.2. Кепілдік мерзімі – шамдалды дайындаған күннен бастап 36 ай.

6.3. Қалыпты климаттық жағдайда орнату және пайдалану ережелерін сақтағанда шамдалдардың қызмет ету мерзімі:

- корпусы және/немесе оптикалық бөлігі (шашыратқыш) полимерлі материалдардан дайындалған шамдалдар үшін – 8 жыл;
- басқа шамдалдар үшін – 10 жыл.

Өндіруші-зауыттың мекен-жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көшесі, 11-а үй.

Сатылу күні _____

Дүкеннің мөртаңбасы _____



ТАА «Завод «Светлавья тэхнологіі»

Свяцільня серыі Sigaro

ПАШПАРТ

1. Прызначэнне

1.1. Свяцільня серыі Sigaro стацыянарная святлодыёдная прызначаная для асвятлення адміністрацыйна-грамадскіх памяшканняў і разпічаная для працы ў сетцы пераменнага току 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якасць электраэнергіі павінна адпавядаць ДАСТ 13109-97.

1.2. Свяцільня адпавядае патрабаванням бяспекі ДАСТ Р МЭК 60598-2-1, ДАСТ Р МЭК 60598-1 і ЭМС у адпаведнасці з ДАСТ Р 51318-99, ДАСТ Р 51514-99.

1.3. Свяцільня можа быць устаноўлена на апорную паверхню з нармальна ўзгаральнага матэрыялу.

2. Камплект пастаўкі

Свяцільня, шт.	1
Упакоўка, шт.	1
Пашпарт, шт.	1

3. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

Усталёўку, чыстку свяцільні і замену кампанентаў выконваць толькі пры адключаным сілканні.

4. Правілы эксплуатацыі і ўсталёўка

4.1. Эксплуатацыя свяцільні выконваецца ў адпаведнасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстаноўак спажыўцоў».

4.2. Усталёўку выконваць згодна з прыведзенай у дадзеным пашпарце схемай.

4.3. Забруджвання паверхні свяцільні ачышчаць мяккай тканінай, змочанай у слабым мыльным раствору.

5. Пасведчанне пра прыёмку

Свяцільня адпавядае ТУ і прызнаная прыдатнай да эксплуатацыі.

Дата выпуску _____

Кантралёр _____

Упакоўшчык _____

Свяцільня сертыфікаваная.

6. Гарантыйныя абавязкі

6.1. Завод-вытворца абавязваецца бязвыплатна адрамантаваць ці замяніць свяцільню, якая выйшла з ладу не па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.

6.2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня вырабу свяцільні.

6.3. Тэрмін службы свяцільні ў нармальных кліматычных умовах пры выкананні правіл мантажу і эксплуатацыі складае:

- 8 гадоў – для свяцільніў, корпус і/альбо аптычная частка (рассейвальнік) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
- 10 гадоў – для астатніх свяцільніў.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадазены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Адрес заводу-виробника: 390010, г. Рязань, вул. Магістральная д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крамы



ТОВ «Завод «Світлові технології»

Світильник серії Sigaro

ПАСПОРТ

1. Призначення

1.1. Світильник серії Sigaro стаціонарний світлодіодний призначений для освітлення адміністративно-громадських приміщень і розрахований для роботи в мережі зі змінним струмом 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 13109-97.

1.2. Світильник відповідає вимогам безпеки ГОСТ IEC 60598-2-1, ГОСТ IEC 60598-1 та EMC за ГОСТ CISPR 51318-99, ГОСТ CISPR 51514-99.

1.3. Світильник може бути встановлений на опірну поверхню із нормально займистого матеріалу.

2. Комплект поставки

Світильник, шт. 1

Упаковка, шт. 1

Паспорт, шт. 1

3. Вимоги з техніки безпеки

Установку, чистку світильника і заміну компонент проводити лише з вимкненим живленням.

4. Правила експлуатації та установка

4.1. Експлуатація світильника здійснюється у відповідності з «Правилами технічної експлуатації електроустановок споживачів».

4.2. Установку здійснювати згідно з наведеною в даному паспорті схемою.

4.3. Забруднені поверхні світильника очищувати м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.

5. Свідоцтво про прийняття

Світильник відповідає ТУ і визнаний придатним для експлуатації.

Дата випуску _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні обов'язки

6.1. Завод-виробник зобов'язується безоплатно відремонтувати чи замінити світильник, який вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації, протягом гарантійного строку.

6.2. Гарантійний строк – 36 місяців з дня виготовлення світильника.

6.3. Строк служби світильників за нормальних кліматичних умов при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:

- 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років – для решти світильників.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

Штамп магазину

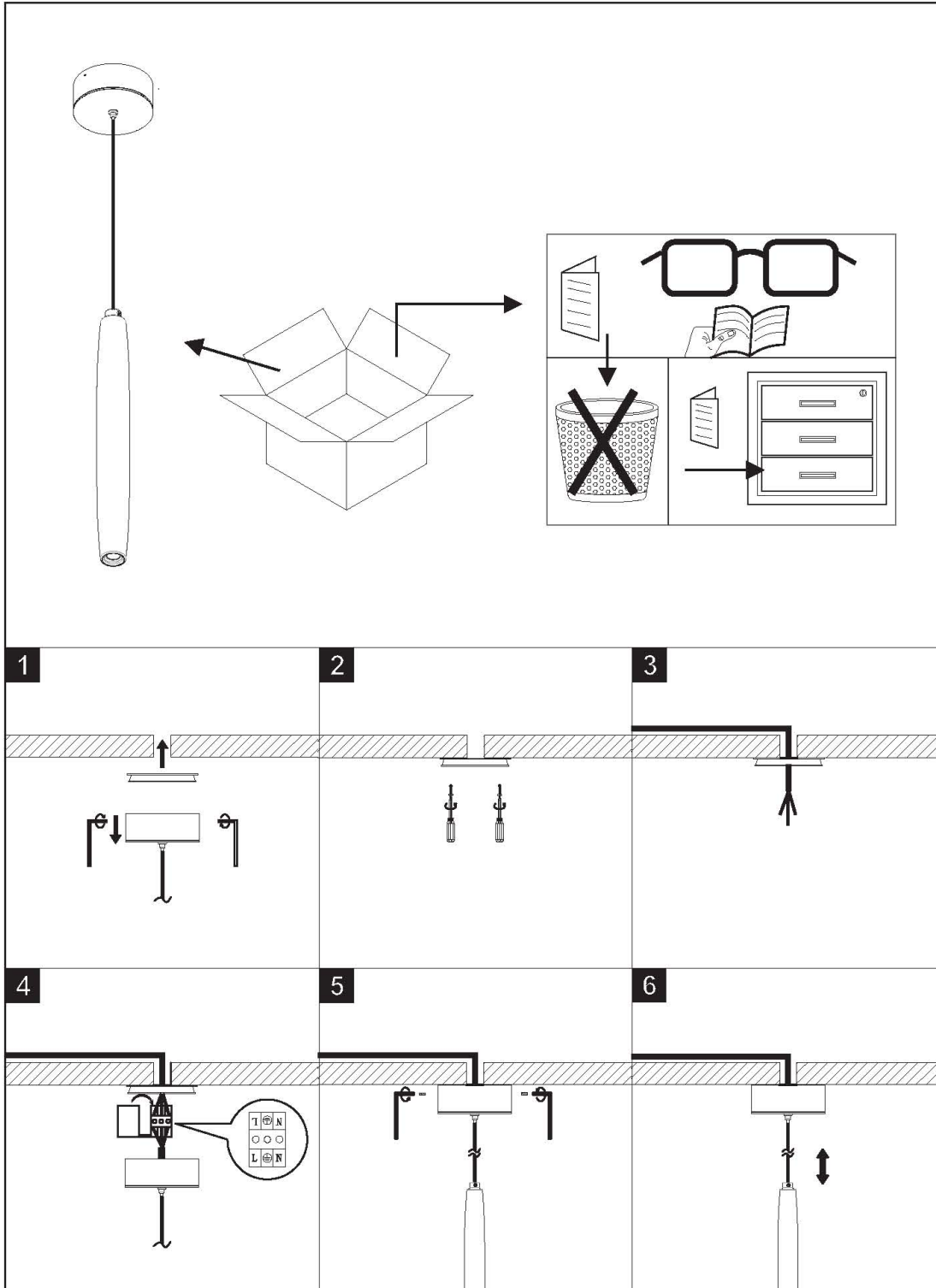
RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжат сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»



RUS

Артикул	Номинальная мощность, Вт	Цветовая температура, К	Индекс цветопередачи, Ra	Масса, кг, не более	Класс защиты от поражения эл. током
Sigaro 7	7	3000	80	0,7	I

ENG

Luminaire name	Rated power, W	Color temperature, K	Color rendering index, Ra	Weight, kg, max.	Electric shock protection class
Sigaro 7	7	3000	80	0,7	I

KAZ

Артикул	Нақтылы қуаты, Вт	Түстік температура, К	Жарық беру индексі, Ra	Салмағы, кг, көп емес	Электр тоғымен зақымдалудан қорғану классы
Sigaro 7	7	3000	80	0,7	I

BLR

Артикул	Намінальная магутнасць, Вт	Колеравая тэмпература, К	Індэкс колераперадачы, Ra	Маса, кг, не больш за	Клас абароны ад паражэння эл. токам
Sigaro 7	7	3000	80	0,7	I

UKR

Артикул	Номінальна потужність, Вт	Кольорова температура, К	Індекс кольоропередачі, Ra	Маса, кг, не більше	Клас захисту від ураження ел. струмом
Sigaro 7	7	3000	80	0,7	I

 RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

 ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

 KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

 BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

 UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»